



ISSN (E): 2181-4570

ВЫРАЖЕНИЯ ИНТЕРРОГАТИВНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ КАК ВЕРБАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА В УЗБЕКСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ.

Д. Т. Нормаматова

Гулистанский государственный университет

АННОТАЦИЯ.

В данной статье выражаются вопросительного местоимения, и использование вопросительных местоимений как части вербальной конструкции общения. За этим также следует различная активизация вопросительных местоимений и обращение к связи их с другими вариантами синтаксиса. Уточняются функции вопросительных предложений, которые являются «**Who, What, Which**», имеют различные синтаксические значения. В статье раскрываются различия и категории вопросительных местоимений и их употребление в устной речи в английском и узбекском языках.

Ключевые слова: Интеррогатив, синтаксема, язык, вопросительный местоимения, синтактика, анализ, семантика, речь, вопрось.

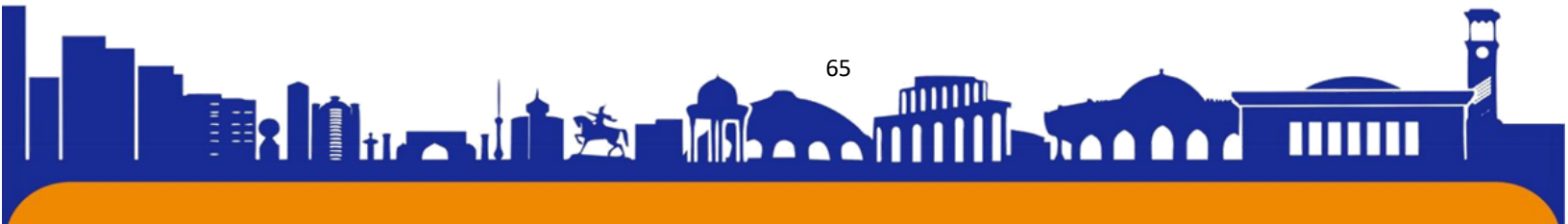
EXPRESSION OF INTERROGATIVE PRONOUNS AS A VERBAL MEANS IN UZBEK AND ENGLISH LANGUAGES

D. T. Normamatova

Gulistan State University

ABSTRACT.

In this article it is expressed three forms of interrogative pronouns and the using them as part of the verbal means in communication. It is also followed the interrogative pronouns' different activation and the accessing the connection of with other variants of syntaxes. It is clarified the functions of interrogatives which are “**Who, What, Which**” have variety of syntaxes denoting agentive, state, qualitative, relative and the function of object. Thereby, it is studied the positions and the scaling of agentive syntaxes in special and general questions. In the work it is enlightened that the most common prompt for creating questions in language is the interrogative pronoun, more commonly known in learning language system. In the article it is conveyed the differences and the categories of interrogatives and the using them in oral speech, their connections via prepositions the studies of connotative connections by the examples. This article re-visits these pronouns drawing on a wide range of literatures to establish





them into a coherent frame for designing and implementing large-scale in observing and working on pronouns.

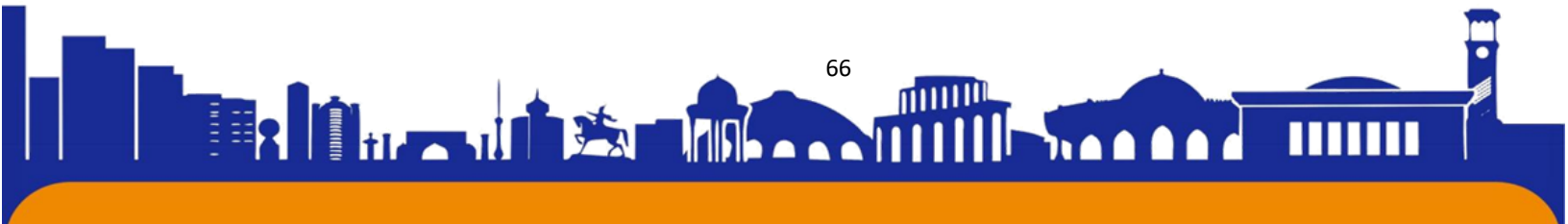
Key words: Interrogative, syntactic, interrogative pronoun, language, analysis, semantics, speech, question.

Роль нашей республики в мировом сообществе растёт, международные связи, торговля, туризм и культурно-экономические связи между странами развиваются и укрепляются в то время, когда ее будущее создает молодых для того, чтобы они могли основательно преподавать английский язык и свободно обсуждать образовательные вопросы с иностранцами, а также учить их уметь говорить на английском языке.

Также невозможно слепо переводить на другие языки, не понимая их сути, пока каждый язык имеет свои лексические, грамматические и стилистические особенности. В данной статье мы рассмотрим, как определить синтаксически-семантические значения вопросительных местоимений в английском языке и как они отражаются в оригинале при переводе их на узбекский язык. С помощью вопросительных местоимений говорящий стремится получить новую информацию от участников речевого процесса, определить то, что ему неизвестно.

Целью исследования являются выявить средства выражения лексем вопросительных местоимений в английском и узбекском языках, выявить их синтаксические семантические функциональные значения, исследовать общие и отличительные аспекты местоимений в сопоставимых языках, определить особенности, характерные для их употребления в художественных текстах.

Объект исследования и использованные методы: С помощью синтаксической связи вопросительных местоимений в предложении с текстами данной статьи на английском и узбекском языках объектом исследования является их деятельность в предложении, их средства выражения, синтаксические семантические значения вопросительных местоимений в каждом языке, а также их общие и отличительные аспекты, синтаксические семантические функциональные функции, а также в статье широко используются методы сравнительно-типологического системного анализа, трансформации и моделирования.





Полученные результаты и их анализ: Вопросительные местоимения имеют свое отношение к личности (кто?), к предмету (что?), к признаку (который? какой (ая, ое)?), на количество (сколько?), ко времени (когда?), к цели и причине (почему?) и к месту (куда? откуда? где?) [9, с. 309]. Одним из средств, выраженных в разнообразной синтаксической семантике, являются вопросительные местоимения, которые имеют свои собственные лексемы и свойства внутри группы местоимений. Вопросительные местоимения образуют сами по себе очень широкое значение: они приобретают относительное, обозначающее, неопределенное, отрицательное и суммативное значения, и каждое из них требует определенной лексемы для того, чтобы войти в связь с синтаксисами других вариантов.

По своему строению вопросительные местоимения в английском и узбекском языках практически не отличаются: “Who” — “ким” — они одинаковые. “whose” — “кимнинг” — между ними нету разницы. Потому что оба они находятся в родительном падеже в двух языках.

“What” — “нима” — они одинаковы по своей структуре на обоих языках. Поскольку вопросительное местоимение what, которое в грамматическом смысле является переменным местоимением в английском языке, используется в том же плане для определения подлежащего, знака и количества в предложении но, в узбекском языке вопросительное местоимение “what – нима” выражается в предложении вопросительными местоимениями, такими как: нима, кандай, қаерда, неча.

“Whom” - объектная форма “who”. Есть разница в узбекском языке “Whom”, определяющего формы: -кимни, -кимга, -кимда, -кимдан. Поскольку английский и узбекский являются языками разных систем, категории падеж на этих языках отличаются друг от друга следующим образом: Категория падеж в английском языке развита недостаточно, а в узбекском - хорошо развитый. Две падежи в английском языке морфологически сопоставимы с шестью падежами в узбекском языке. [3, с.112] поэтому вопросительные местоимения в узбекском языке различаются шестью падежами. Использование вопросительных местоимений в английском форма падежах вопросительных местоимений ограничено. В узбекском языке все вопросительные местоимения могут использоваться в форме падежах. Слова в узбекском языке, обозначающие





ISSN (E): 2181-4570

вопрось или форму, обозначающую качество или форму имеют форму падежа, место этого в английском языке используются предлоги. Например,

Where did you come from? [TD.SC. 11, с. 66]

Сиз **қаёқдан** келиб қолдингиз? [ТД.БК.5, с. 50]

“**Where** do you suppose she`s gone to?” said Minni [TD.SC. 11 с. 88]

Сенингча у **қаёққа** кетган бўлиши мумкин?- деб сўради Минни. [ТД.БК. 5,с. 72]

What are you eating meat for? ” Rinaldi turned to the priest. [EH.FA. 12, с. 123]

Нега сиз гўшт танаввул қилаяпсиз? – Риналди кашашга ўгирилди. [ЭҲ.АҚ.10, с. 183]

Интерогативные местоимения, то есть местоимения *who, whom, what, why, which, whose* являются субстантивами (опущенными) или квалитативными синтаксисами, в соответствии с которыми они по-разному выражаются в синтаксической семантике, а иногда также могут иметь некатегориальные знаки с другой стороны [7, с. 223]. Из этих синтаксисов мы сначала остановимся на том, что местоимения *who, what, whom, which* обозначают субстанциальные (опущенные) интерогативные местоимения и приведем следующие примеры: *Who is speaking? (Ким гапираяпти?) Who of us can still remember his name? (Ким унинг исмини эслай олади?) Who are ready to follow me? (Ким мени кузатишга тайё?) Which would you like best?(Қайси бирини ёқтирасиз?)* и эти примеры, как субстанциальные интерогативные синтаксисы, являются синтаксисами, которые имеют наибольшее разнообразие среди них и имеют свои собственные функции, такие как выражение сообщения, статуса, качества, равенства или дополнения в предложении[7, с. 223].

Трансформация вопросительных местоимений в узбекском языке отличается от таковой в английском языке. В английском языке общая трансформация вопроса осуществляется в основном путем цитирования вспомогательных слов перед притяжательным, в то время как в узбекском языке это делается с помощью частицами. В английском языке предлог (*Аux*) ставится до или после вопросительного слова, в то время как в узбекском языке частица – **ми**, ставится в конце предложения и не используется при трансформации.

Is John speaking? – Джон гапираяптими?





ISSN (E): 2181-4570

Do you speak English? – Сиз инглизча гаплашасизми?

Если, специальный вопрос используется с вопросительными местоимения в предложении, тогда частица –ми, узбекском языке не используется [3, с. 52].

Who is speaking? – Ким гапираяпти?

Существует также состояние небольшого ограничения в использовании интерогативных синтаксисов, мы можем видеть эту ситуацию в нижеследующих примерах:

Who of us can still remember his name? Which of the two is better?

(Ким ҳали ҳам унинг исмини эслай олади? Қайси бири яхшироқ?)

В данном примере предлог *of* можно различить субстанциально интерогативной лексемы от синтаксем выраженных существительным путем ограничивая в предложении. В указанном граничном преобразовании, в рамках субстантивной интерогативности, могут также появляться дополнительные (сходство, совместимость) синтаксисы, и в этом случае – выполняется через частицу *–else*. Например: *Who else could be? (Яна ким бўлиши мумкин?) Who else is coming? (Яна ким келаяпти?) What else could I do but this? (Бундан бошқа яна нима қилишим мумкин)*. Данное различие в субстанциально интерогативные связывается тесно с существительным указывает его как признак существительного. Предлог *Of* и причастие *else* в относительном субстанциально интерогативе всегда участвуют в вопросительных предложениях с синтаксемами *who, whom, what, which, that*.

Выше мы показали субстантивные относительные синтаксисы, которые совместимы и дополняют друг друга. Такая ситуация чаще всего используется в устной речи. Также в устную речь иногда включается значение препозитивности вместо местоимения *who* местоимение *whom* в широком смысле слова, которые стоят на месте местоимения: *Who do you want? Who were you talking to?* Когда речь идет о местоимений *who* или *whom*, то, конечно, мы можем косвенно познакомиться с коннотативными (буквальными) вариантами местоимений *What* или *which* также могут быть изменены друг с другом в смысле значения, зная их различия в относительном значении предикатов и наблюдая их квалификативную (качественную) категорию на примерах.

Тот факт, что синтаксические варианты соединяются и образуют парадигматический эквивалент, не вызывает у исследователя вопросов. Точнее,





трансформация синтаксиса вопросов переплетается в систематической последовательности.

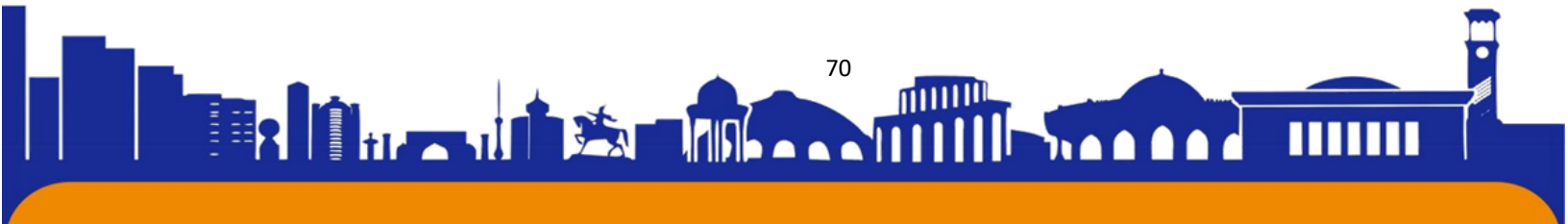
Говоря о вопросительных трансформациях, мы коснемся некоторых сведений о них. В том числе, в вопросительных трансформациях *She saw John. Whom did he see?* (*У Жонни кўрди. У кимни кўрди?*) мы видим не только синтаксис дополнения, но и изменение лексемы *see*, соответственно, в вопросительной трансформации можно встретить участие 2-х интерогативных синтаксем, а именно субстанциальной и процессуальной синтаксем.

Заключение

Изучая трансформацию вопросительных предложений, мы будем изучать не только речь, но и язык, его ресурсы, к какому разделу она относится образовательная, а их межъязыковые синтаксисы имеют эквивалентную особенность, вопросительные предложения имеют особое значение в языке. Одной из семантико-синтаксических особенностей вопросительных местоимений является употребление двух типов синтаксем для имен человека и других (животное, птица и предмет). *Who* в основном имеет функцию существительного. Вопросительное местоимение *What* может также выступать в функции объектного и объективного местоимения: *what have you bought?* (*Нима сотиб олдингиз?*), субъективное местоимение *what is your name?* (*Исмингиз нима?*), *What questions were asked?*, адъективное местоимение (*Қандай саволлар берилди?*). Местоимение *Whose* выполняет также функцию притяжательности. Но здесь оно было введено в форму притяжательного местоимения *who*, так как оно является вопросительным притяжательным местоимением (*interrogative possessive*). Местоимение *whose* в основном используется как адективное местоимение, в некоторых случаях также местоимение *whose* может прийти в предложении в качестве определяющего. Это зависит в основном от характера контекста.

Список использованной литературы

1. Ахмедов, А. Нурмонов, А, Маҳмудов Н. Грамматика узбекского языка. _ Тошкент.: Фан, 1992– 123 с.
2. Ж.,Бўронов М., Тошбоева М. Инглиз тили грамматикаси._ Тошкент.:Ўқитувчи, 1978. – 73-75 с.





ISSN (E): 2181-4570

3. Буранов Ж. Сравнительная грамматика английского и узбекского языков. _Т.: Ўқитувчи, 1973. – 96 96 с.
4. Вестник Министерства Народного Образования Республики Узбекистан «Развитие образования» спец. выпуск № 5, 1999 г.
5. Драйзер. Т . Бахтиқаро Керри _Т.: Шарқ, 2007. – 14-341 с.
6. Логинов А. В. Местоимения как средство выражения интеррогативной семантики. // Логинов А. В. Филологические науки. Вопросы теории и практики, Тамбов: Грамота. № 1 (31) 2014, часть 2. 111 с.
7. Мухин А. М. Синтаксемний анализ и проблема уровень языка._ Ленинград.: Наука, 1980.– М: 1973 – 221 – 235 с.

